



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie

Lokalna Grupa Działania na Rzecz Rozwoju Gmin Powiatu Lubelskiego „Kraina wokół Lublina”,
ul. Narutowicza 37/5, 20-016 Lublin, tel: 81 534 45 28 tel/fax: 81 532 30 65

Lublin, dn. 19.09.2013

Zapytanie ofertowe

W związku z realizacją przez Lokalne Grupy Działania: „Zielony Pierścień”, „Owocowy Szlak” i „Kraina wokół Lublina” projektu współpracy pt. „Ekomuzeum Lubelszczyzny – Żywa Tradycja”, zwracamy się z prośbą o złożenie oferty cenowej na tłumaczenie z języka polskiego na język angielski tekstu do zamieszczenia na stronie www.ekomuzeumlubelszczyzny.pl.

I. Zamawiający:

Lokalna Grupa Działania „Zielony Pierścień”
ul. St. Żeromskiego 1
24-150 Nałęczów
Tel./fax (81) 501-61-40
Tel. (81) 501-61-41
e-mail: lgd@zielonypierscien.pl

Lokalna Grupa Działania „Owocowy Szlak”
ul. Lubelska 4
24-300 Opole Lubelskie
Tel. (81) 827-72-32
Tel./fax (81) 827-72-31
e-mail: lgd.opolelubelskie@gmail.com

Lokalna Grupa Działania na rzecz Rozwoju Gmin Powiatu Lubelskiego
"Kraina wokół Lublina"
ul. Narutowicza 37/5
20-016 Lublin
Tel. (81) 534-45-28
Tel./fax (81) 532-30-65
e-mail: biuro@krainawokollublina.pl

II. Przedmiot zamówienia:

Przedmiot zamówienia obejmuje tłumaczenie z języka polskiego na język angielski tekstu do zamieszczenia na stronie www.ekomuzeumlubelszczyzny.pl będącego załącznikiem do niniejszego zapytania (11 stron w formacie A4 czcionka 10')

III. Zobowiązania Wykonawcy:

Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie

Lokalna Grupa Działania na Rzecz Rozwoju Gmin Powiatu Lubelskiego „Kraina wokół Lublina”,
ul. Narutowicza 37/5, 20-016 Lublin, tel: 81 534 45 28 tel/fax: 81 532 30 65

1. przetłumaczenia tekstu stanowiącego załącznik do niniejszego zapytania (11 stron w formacie A4, czcionka 10')
2. przekazania przetłumaczonego tekstu w wersji papierowej (1 egzemplarz) oraz w wersji elektronicznej,
3. przetłumaczenie tekstu z uwzględnieniem prawidłowej terminologii specjalistycznej oraz zapewniając jednolitość zastosowanego słownictwa i frazeologii całego tłumaczonego tekstu,
4. przetłumaczenia tekstu zapewniające zgodność terminologii z terminologią stosowaną w Polsce nie stosując translatorów elektronicznych, bądź programów do tłumaczenia automatycznego tekstów.

IV. Termin wykonania zamówienia: 30 września 2013r.

V. Warunkiem udzielenia zamówienia jest wykazanie przez Wykonawcę doświadczenia w tłumaczeniu tekstów z języka polskiego na język angielski o charakterze informacyjnym (np. do publikacji, folderów, przewodników, portali internetowych, itp.)

VI. Miejsce i termin składania ofert:

Oferty należy składać do dnia **23 września 2013 r.** do godz. 12.00 na adres Zamawiającego w jeden z następujących sposobów:

- dostarczyć osobiście do siedziby Lokalnej Grupy Działania „Kraina wokół Lublina”, ul. Narutowicza 37/5, 20-016 Lublin
- przesłać pocztą na adres: Lokalnej Grupy Działania „Kraina wokół Lublina”, ul. Narutowicza 37/5, 20-016 Lublin
- przesłać pocztą elektroniczną na adres: biuro@krainawokollublina.pl.
- przesłać faxem pod nr: 81 532 30 65

Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.

V. Opis sposobu przygotowania oferty:

Oferta powinna zawierać:

- specyfikację zadania (jak w pkt. II, III, IV zapytania)
- cenę brutto za realizację całości zamówienia (w przypadku osoby fizycznej kwota uwzględniać powinna wszystkie koszty poniesione przez zamawiającego w związku z wypłatą wynagrodzenia)
- termin realizacji zadania



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie

Lokalna Grupa Działania na Rzecz Rozwoju Gmin Powiatu Lubelskiego „Kraina wokół Lublina”,
ul. Narutowicza 37/5, 20-016 Lublin, tel: 81 534 45 28 tel/fax: 81 532 30 65

- dane wykonawcy (imię i nazwisko, adres lub nazwa i adres firmy, NIP, tel. kontaktowy, imię i nazwisko osoby do kontaktu ws. oferty)
- co najmniej 1 referencje poświadczającego doświadczenia wykonawcy w tłumaczeniu tekstów z języka polskiego na język angielski o charakterze informacyjnym (np. do publikacji, folderów, przewodników, portali internetowych, itp.)

Oferty nie zawierające powyższych informacji oraz bez dołączonych referencji nie będą rozpatrywane.

VI. Sposób i termin płatności:

Płatność przelewem w terminie do 14 dni od otrzymania prawidłowo wystawionej faktury VAT, na rachunek bankowy wskazany w fakturze VAT.

VII. Osoba do kontaktu w sprawie oferty:

Małgorzata Olechowska,
tel. 81 532 30 65, 601 083 431,
e-mail: m.olechowska@krainawokollublina.pl